

**Assembly Bill No. 1787**

\_\_\_\_\_

Passed the Assembly August 30, 2016

\_\_\_\_\_  
*Chief Clerk of the Assembly*

\_\_\_\_\_

Passed the Senate August 15, 2016

\_\_\_\_\_  
*Secretary of the Senate*

\_\_\_\_\_

This bill was received by the Governor this \_\_\_\_\_ day  
of \_\_\_\_\_, 2016, at \_\_\_\_\_ o'clock \_\_\_\_M.

\_\_\_\_\_  
*Private Secretary of the Governor*

## CHAPTER \_\_\_\_\_

An act to amend Section 54954.3 of the Government Code, relating to open meetings.

## LEGISLATIVE COUNSEL'S DIGEST

AB 1787, Gomez. Open meetings: public comments: translation.

The Ralph M. Brown Act requires a local legislative body to provide an opportunity for members of the public to directly address the body concerning any item described in a notice of meeting. The act authorizes the legislative body to adopt reasonable regulations limiting the total amount of time allocated for public testimony for each individual speaker.

This bill, if a local legislative body limits the time for public comment, would require the legislative body to provide at least twice the allotted time to a member of the public who utilizes a translator to ensure that non-English speakers receive the same opportunity to directly address the legislative body, unless simultaneous translation equipment is used to allow the body to hear the translated public testimony simultaneously.

By imposing new requirements on cities, counties, cities and counties, and special districts, this bill would impose a state-mandated local program.

The California Constitution requires local agencies, for the purpose of ensuring public access to the meetings of public bodies and the writings of public officials and agencies, to comply with a statutory enactment that amends or enacts laws relating to public records or open meetings and contains findings demonstrating that the enactment furthers the constitutional requirements relating to this purpose.

This bill would make legislative findings to that effect.

The California Constitution requires the state to reimburse local agencies and school districts for certain costs mandated by the state. Statutory provisions establish procedures for making that reimbursement.

This bill would provide that no reimbursement is required by this act for a specified reason.

*The people of the State of California do enact as follows:*

SECTION 1. Section 54954.3 of the Government Code is amended to read:

54954.3. (a) Every agenda for regular meetings shall provide an opportunity for members of the public to directly address the legislative body on any item of interest to the public, before or during the legislative body's consideration of the item, that is within the subject matter jurisdiction of the legislative body, provided that no action shall be taken on any item not appearing on the agenda unless the action is otherwise authorized by subdivision (b) of Section 54954.2. However, the agenda need not provide an opportunity for members of the public to address the legislative body on any item that has already been considered by a committee, composed exclusively of members of the legislative body, at a public meeting wherein all interested members of the public were afforded the opportunity to address the committee on the item, before or during the committee's consideration of the item, unless the item has been substantially changed since the committee heard the item, as determined by the legislative body. Every notice for a special meeting shall provide an opportunity for members of the public to directly address the legislative body concerning any item that has been described in the notice for the meeting before or during consideration of that item.

(b) (1) The legislative body of a local agency may adopt reasonable regulations to ensure that the intent of subdivision (a) is carried out, including, but not limited to, regulations limiting the total amount of time allocated for public testimony on particular issues and for each individual speaker.

(2) Notwithstanding paragraph (1), when the legislative body of a local agency limits time for public comment, the legislative body of a local agency shall provide at least twice the allotted time to a member of the public who utilizes a translator to ensure that non-English speakers receive the same opportunity to directly address the legislative body of a local agency.

(3) Paragraph (2) shall not apply if the legislative body of a local agency utilizes simultaneous translation equipment in a manner that allows the legislative body of a local agency to hear the translated public testimony simultaneously.

(c) The legislative body of a local agency shall not prohibit public criticism of the policies, procedures, programs, or services of the agency, or of the acts or omissions of the legislative body. Nothing in this subdivision shall confer any privilege or protection for expression beyond that otherwise provided by law.

SEC. 2. The Legislature finds and declares that Section 1 of this act, which amends Section 54954.3 of the Government Code, furthers, within the meaning of paragraph (7) of subdivision (b) of Section 3 of Article I of the California Constitution, the purposes of that constitutional section as it relates to the right of public access to the meetings of local public bodies or the writings of local public officials and local agencies. Pursuant to paragraph (7) of subdivision (b) of Section 3 of Article I of the California Constitution, the Legislature makes the following findings:

Because this act restricts the authority of a legislative body of a local agency under the Ralph M. Brown Act to limit time for public comment by a speaker who uses a translator, the act furthers the purpose of Section 3 of Article I of the California Constitution.

SEC. 3. No reimbursement is required by this act pursuant to Section 6 of Article XIII B of the California Constitution because the only costs that may be incurred by a local agency or school district under this act would result from a legislative mandate that is within the scope of paragraph (7) of subdivision (b) of Section 3 of Article I of the California Constitution.







Approved \_\_\_\_\_, 2016

---

*Governor*